

*Данный перевод
не является официальным*

В СУДЕ ПЕРВОЙ ИНСТАНЦИИ
МЕЖДУНАРОДНОГО ФИНАНСОВОГО ЦЕНТРА «АСТАНА»

15 января 2025 года

Дело №: AIFC-C/CFI/2023/0002

MICHAEL WILSON & PARTNERS, LIMITED

Истец

против

(1) CJSC KAZSUBTON
(2) KAZPHOSPHATE LLP
(3) KAZPHOSPHATE LIMITED

Ответчики

ПРИКАЗ ПО ЗАЯВЛЕНИЯМ В ОТНОШЕНИИ ИСПОЛНИТЕЛЬНЫХ ЛИСТОВ

Судья Суда:

Судья Сэр Стивен Ричардс

ПРИКАЗ

1. Срок, установленный в пункте 2 Приказа Суда от 30 октября 2024 года («Приказ»), продлевается до 14 ноября 2024 года, так что заявление Второго Ответчика от 13 ноября 2024 года, но поданное 14 ноября 2024 года, было подано в срок.
2. Два исполнительных листа, выданных в данном деле 23 февраля 2024 года изменены путем замены следующих данных, указанных в каждом из них в разделе «Должник»:

MICHAEL WILSON & PARTNERS, LIMITED

Адрес: Craigmuir Chambers, VG 1110 Road Town, Tortola, Британские Виргинские острова.

номер компании на Британских Виргинских островах 291158.

Филиал в Казахстане:

Наименование: Michael Wilson & Partners, Ltd. Legal Consultants в Казахстане;

Глава филиала: Michael Earl Wilson;

Адрес: г. Алматы, Бостандыкский р-н, пр. Аль-Фараби, 5, Бизнес-центр «Нурлы Тау», здание 1А, этаж 7;

Адрес электронной почты: michael.wilson@mwp.kz, yermek.aubakirov@mwp.kz, secretaries@mwp.kz, yka@mwp.kz;

Тел.: +7 (700) 165 30 15;

БИН: 980741003027.

3. Приказ, содержащийся в пункте 2 выше, отменяет меру, изложенную в Приказе. Приостановление, наложенное 19 ноября 2024 года на действие Приказа, утрачивает силу.
4. Приказ о возмещении расходов по настоящим заявлениям не выносится.

ОБОСНОВАНИЯ

1. Приказ о возмещении расходов против Истца в пользу Второго Ответчика и Третьего Ответчика был вынесен по данному делу 31 октября 2023 года. Исполнительные листы для приведения в исполнение Приказа о возмещении расходов были выданы 23 февраля 2024 года, однако в процессе исполнения возникли проблемы. Истец подал заявление об отзыве и повторном издании исполнительных листов в измененном виде, чтобы устранить в них ошибки, касающиеся его адреса и регистрационных данных компании. 30 октября 2024 года Суд вынес Приказ («Приказ»), в пункте 1 которого говорилось, что исполнительные листы «должны быть отозваны и вновь изданы в измененном виде» путем внесения в них измененных сведений о «должнике», а в пункте 2 говорилось, что Второй Ответчик и Третий Ответчик имеют право в течение 14 дней (т.е. до 13 ноября 2024 года) подать заявление об изменении или отмене Приказа.

2. Заявлением от 13 ноября 2024 года, но поданным 14 ноября 2024, Второй Ответчик ходатайствовал (1) об изменении Приказа и (2) об исключении заявления Истца; а соответствующим заявлением от 14 ноября 2024 года Второй Ответчик просил продлить срок подачи заявления в соответствии с пунктом 2 Приказа до этой даты. По электронной почте и в двух представленных письменных позициях Истец возражает против заявлений Второго Ответчика и выступает в поддержку позиции, изложенной в пункте 1 Приказа.

Продление срока

3. Пункт 2 Приказа далее предусматривал, что при условии подачи Ответчиками заявления в течение установленного 14-дневного срока «Приказ вступает в силу немедленно после этого». Истец утверждает, что в результате пропуска Вторым Ответчиком установленного срока исполнительные листы будут отменены автоматически и немедленно в соответствии с условиями Приказа и в силу закона («юридическая гильотина») и что заявления Второго Ответчика поступили слишком поздно и были некорректно представлены. Я отклоняю данное утверждение. Для отзыва и повторного издания исполнительных листов требовалось предпринять действия административного характера. Эти действия не были предприняты ни к моменту подачи заявлений Вторым Ответчиком, ни к моменту, когда 19 ноября 2024 года я распорядился приостановить действие Приказа до принятия решения по заявлениям Второго Ответчика. Таким образом, Приказ об исполнении остается в силе до настоящего времени в своей первоначальной форме.
4. В принципе, Суд может продлить срок, установленный в указаниях, даже после того, как этот срок истек, так же как Правило 2.14 Правил Суда МФЦА предусматривает, что продление любого срока, установленного любым Правилom или Практическими инструкциями, может быть предоставлено после истечения этого срока.
5. Таким образом, заявление Второго Ответчика о продлении срока не было подано позднее срока.
6. Еще одним возражением, выдвинутым Истцом против предоставления продления срока, является степень задержки Второго Ответчика. Заявление Истца об отзыве и повторной выдаче исполнительных листов было подано еще 21 июля 2024 года, однако Второй Ответчик ничего не предпринял, пока ему не был предоставлен последний шанс в соответствии с Приказом, да и то за пределами установленного срока. Истец утверждает, что в соответствии с Правилom 11.23 Правил Суда МФЦА Второй Ответчик обязан был дать ответ в течение 28 дней после подачи заявления Истцом. Я отклоняю это конкретное утверждение: Правило 11.23 касается срока подачи возражений по иску, в то время как заявление Истца регулируется частью 6 Правил. Однако, это не влияет на силу общего положения о продлении (а Правило 6.14(2) содержит 14-дневный срок для предоставления доказательств в ответ на заявление). Тот факт, что Второй Ответчик был уведомлен о вопросе за несколько месяцев, но был задержан из-за получения инструкций представителем для подготовки ответа, безусловно, имеет значение для осуществления Судом своего усмотрения. Однако, это не является решающим фактором против предоставления весьма незначительного продления, о котором сейчас идет речь. Еще одним важным фактором, на этот раз говорящим в пользу предоставления продления, является важность обеспечения того, чтобы исполнительные листы, выдаваемые Судом, были как можно более точными и полезными.

7. Принимая все во внимание, я убежден, что продление срока, о котором просит Второй Ответчик, должно быть удовлетворено, чтобы его заявление об изменении Приказа и об исключении заявления Истца из дела могло быть рассмотрено по существу.

Вопросы по предмету спора

8. В соответствии с пунктом 8 статьи 13 Конституционного закона Республики Казахстан «О МФЦА», решения Суда МФЦА подлежат исполнению в Республике Казахстан в том же порядке и на тех же условиях, что и решения судов Республики Казахстан. Согласно пункту 4 статьи 241 Гражданского процессуального кодекса Республики Казахстан, в исполнительном листе суда указывается, в том числе, «если должником является юридическое лицо, его наименование, место фактического нахождения, банковские реквизиты и идентификационный номер».
9. Истец, компания Michael Wilson & Partners, Limited, правильно назван в исполнительных листах «должником», однако существует явная проблема с дальнейшими данными, указанными под этим именем. Согласно информации, предоставленной Истцом, его правильная идентификация — это компания с Британских Виргинских Островов, имеющая адрес на Британских Виргинских Островах и номер компании на Британских Виргинских Островах. То, что компания с Британских Виргинских Островов является действительным Истцом и юридическим лицом, в отношении которого было вынесено решение СПИ о возмещении расходов, следует из основного решения СПИ по данному делу (см., например, пункт 2 этого решения). К сожалению, исковая форма по данному делу (дело № AIFC-C/CFI/2023/0002) и последующее заявление о разрешении подачи на апелляцию (дело № AIFC-C/CA/2023/0040) были неполными и потенциально вводящими в заблуждение, поскольку в них не были указаны точные данные о компании на Британских Виргинских Островах. Это привело к тому, что адрес и другие данные филиала, известного как «Michael Wilson & Partners, Ltd, Legal Consultants in Kazakhstan», были использованы в исполнительных листах без ссылки на информацию о Британских Виргинских Островах, что, в свою очередь, вызвало обеспокоенность соответствующих судебных исполнителей тем, что указанные данные не соответствуют имени Должника. Таким образом, измененные реквизиты, предложенные в Приказе, включали адрес Истца на Британских Виргинских Островах и регистрационный номер Британских Виргинских Островов. Совершенно очевидно, и со всем этим согласен Второй Ответчик, что исполнительные листы должны быть изменены, по крайней мере, в этой части. (Адрес Истца на Британских Виргинских Островах фигурирует в несколько иной форме в различных частях документов, находящихся на рассмотрении Суда, но адрес, используемый в вышеуказанном Приказе, — это адрес зарегистрированного офиса Истца, указанный в Свидетельстве на странице 105 пакета документов Истца).
10. Второй Ответчик утверждает, что нынешняя форма исполнительных листов должна быть сохранена во всех остальных отношениях, включая адрес, номер БИН и другие реквизиты филиала в Казахстане. Ссылаясь на статью 43(3) Гражданского кодекса Республики Казахстан («Филиалы и представительства не являются юридическими лицами. Они наделяются имуществом создавшим их юридическим лицом и действуют на основании утвержденных им положений»), утверждается, что филиал является не отдельным юридическим лицом, а частью самого Истца, и что обращение взыскания на активы филиала является законным. Кроме того, утверждается, что частичное обращение взыскания на активы Филиала уже имело место в соответствии с существующими исполнительными листами. Истец возражает против включения ссылки на Филиал. Он признает, что Филиал не является юридическим лицом как таковым, но по разным причинам утверждает, что

Филиал имеет отдельное от Истца юридическое лицо, что он не является стороной в данном разбирательстве и не подпадает под юрисдикцию данного Суда.

11. Я убежден, что следует придерживаться подхода, отстаиваемого Вторым Ответчиком, и что сведения о Филиале, включая его БИН, должны быть сохранены в исполнительных листах, при этом необходимо четко указать, что эти сведения относятся именно к Филиалу и должны отличаться от адреса на Британских Виргинских Островах и номера компании на Британских Виргинских Островах Истца как должника. Нет никаких предположений о том, что Филиал был создан юридическим лицом, отличным от Истца, и можно утверждать, что Филиал не является отдельной от Истца организацией и/или что в соответствии с внутренним казахстанским законодательством исполнительный процесс в отношении Истца может распространяться на активы его Филиала в Казахстане. Однако, подобные вопросы должны решаться в ходе исполнительного производства и в итоге должны быть определены в этом контексте обычными судами Казахстана. Соответствующая роль Суда МФЦА ограничивается инициированием процесса исполнения путем выдачи исполнительных листов, отвечающих требованиям национального законодательства. Оно не распространяется на решение различных вопросов внутреннего права, которые могут возникнуть в ходе процесса исполнения. В то время как включение названия, адреса на Британских Виргинских Островах и номера компании на Британских Виргинских Островах Истца как должника должно быть достаточным для выполнения соответствующих требований Статьи 241(4) Гражданского процессуального кодекса Казахстана, это положение не исключает включение дополнительных сведений, имеющих потенциальное значение для целей исполнения. Сведения о филиале Истца в Казахстане, по моему мнению, должным образом включены в эту категорию.
12. Я также убежден, что во избежание автоматического нарушения шагов, уже предпринятых в соответствии с существующими исполнительными листами, Суд не должен выносить Приказ об отзыве этих листов и их повторном издании с соответствующими изменениями, как это предлагается в Приказе, а должен вынести Приказ об изменении уже существующих листов путем замены измененных данных на те, которые указаны в каждом случае в разделе «Должник». Это сохранит действительность шагов, предпринятых в соответствии с существующими исполнительными листами, и позволит продолжить исполнительный процесс в соответствии с измененными листами, оставляя открытым вопрос о том, может ли исполнение в отношении Истца распространяться на активы Филиала в соответствии с внутренним казахстанским законодательством.
13. Второй Ответчик просит Суд исключить заявление Истца об отзыве и повторной выдаче исполнительных листов. Заявление об отмене заявления подано в соответствии с Правилами 3.10 и 3.11 Правил Суда МФЦА на основании того, что Истец нарушил Правила, не указав свой адрес в первоначальной форме искового заявления, и что заявление Истца является злоупотреблением процедурой Суда и направлено на препятствование исполнению Решения о расходах. Я отклоняю заявление об исключении. Признается, что существовала проблема с реквизитами в исполнительных листах в их нынешнем виде. Очевидно, это была проблема, созданная самим Истцом из-за недостатка информации, первоначально предоставленной Суду. Однако, Истец имел право вернуть этот вопрос на рассмотрение Суда, и это привело к незначительному изменению

существующих исполнительных листов, а не к полному отклонению заявления Истца. В сложившихся обстоятельствах отменить это заявление было бы некорректным.

14. Хотя Третий Ответчик не подавал никаких заявлений или представлений по этим вопросам, я не сомневаюсь, что изложенные выше соображения требуют одинакового отношения к обоим исполнительным листам и что вышеуказанное изменение должно применяться к ним. Вопреки утверждениям Истца, еще не поздно изменить курс, предложенный в Приказе, и Суд по своей инициативе может внести такое изменение.
15. После отклонения первоначального иска в пользу Первого Ответчика не было вынесено приказа о расходах, и, как следствие, в отношении него не был вынесен исполнительный лист. Таким образом, Первый Ответчик не играет никакой роли на данном этапе разбирательства.
16. Я не буду выносить никаких Приказов относительно расходов по различным заявлениям, находящимся на рассмотрении Суда. Ни одна из сторон не является явным победителем. В любом случае, по моему мнению, эти вопросы не являются такими, чтобы назначать дополнительные расходы.

Принято Судом,

Достопочтенный сэр Стивен Ричардс

Судья, Суд МФЦА

Представительство:

Истец был представлен г-ном Майклом Вилсоном, Партнер, Michael Wilson & Partners, Ltd, г. Алматы, Казахстан.

Первый Ответчик не был представлен.

Второй Ответчик был представлен г-ном Бахытом Тукуловым, Партнер, TKS Disputes, г. Алматы, Казахстан.

Третий Ответчик не был представлен.